

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

26 OKTOBER 1992

WETSVOORSTEL

**waarbij de vrije toegang tot de
administratieve stukken
wordt gewaarborgd**

(Ingediend door de heren Draps en Gol)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Nu tal van landen eindelijk de democratie ontdekken of herontdekken en trachten de burgers hun rechten terug te geven, met name hun recht om toezicht uit te oefenen op de overheid die hen bestuurt, moet worden geconstateerd dat in ons land de houding van het bestuur tegenover de burgers niet altijd beantwoordt aan wat men terecht zou mogen verwachten. Openbare besturen verkiezen immers heel vaak geen ruchtbaarheid te geven aan de bestuursdaden die ze wettelijk gezien niet hoeven openbaar te maken. Dat valt te betreuren, want dat vertrouwelijk karakter heeft vaak tot gevolg dat sommigen er welen anderen er geen kennis van krijgen. Discretie leidt dan tot indiscretie, het vertrouwelijke karakter tot ongelijkheid, en geheimhouding tot verlies van vertrouwen van de burger in de instellingen.

In sommige landen werd deze materie bij wet geregeld omdat de overheid zich ervan bewust was dat de burgers in staat moeten zijn dossiers in te zien, die niet alleen op henzelf betrekking hebben maar ook dossiers van algemeen belang. Dat is met name het geval in Frankrijk sinds de wet van 17 juli 1978. In de Verenigde Staten heeft de federale wet van 1966, gewijzigd in 1974, de algemene regel van de openbaar-

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

26 OCTOBRE 1992

PROPOSITION DE LOI

**visant à assurer la liberté
d'accès aux documents
administratifs**

(Déposée par MM. Draps et Gol)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

A l'époque où de nombreux pays parviennent ou reviennent à la démocratie, en tentant de rendre aux citoyens les droits qui sont les leurs et notamment celui de contrôler les autorités qui les dirigent, force est de constater que, chez nous, l'attitude de l'administration à l'égard des administrés n'est pas toujours celle que l'on pourrait légitimement espérer. Les administrations publiques optent en effet très souvent pour la non-communication des actes qu'elles prennent et dont la loi n'exige pas la publicité. On peut le regretter car la confidentialité conduit bien souvent à ce que certaines personnes soient informées à l'exclusion des autres. C'est alors que la discrétion mène à l'indiscretion, la confidentialité à l'inégalité et le secret à une perte de confiance du citoyen dans les institutions.

Dans certains pays, les pouvoirs publics, conscients de la nécessité de permettre aux administrés de prendre connaissance non seulement des dossiers les concernant mais également des dossiers d'intérêt général, ont légiféré en cette matière. C'est notamment le cas en France depuis la loi du 17 juillet 1978, aux Etats-Unis depuis la loi fédérale de 1966 modifiée en 1974, par laquelle la règle générale de publicité des

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

heid van de administratieve stukken vastgelegd. Voorts is er nog Zweden, dat in 1982 een wet goedkeurde waarin het beginsel van de vrije toegang tot de officiële stukken kracht wordt bijgezet.

Ondanks enkele parlementaire initiatieven werd in België ter zake tot op heden nog niets gedaan. Dit voorstel wil dus komaf maken met de gewoonte van de besturen om stukken en bescheiden voor zich te houden. De rechtsliteratuur betitelt die gewoonte soms wel eens als « geheimhoudingsobsessie ».

In advies n° 378 van de « Commission française d'accès aux documents administratifs » staat immers te lezen dat « de vereisten van geheimhouding, die het bestuur als een van noodzakelijke voorwaarden voor een behoorlijke werking beschouwt, vaak tegenstrijdig zijn. Op juridisch noch op principieel vlak is er echter iets dat die geheimhouding echt rechtvaardigt ». De commissie merkt voorts op dat het argument als zou « geheimhouding de overheid de mogelijkheid bieden om preventieve pressie te voorkomen, moet genuanceerd worden omdat de overheid wegens haar taak als scheidsrechter verplicht is de diverse belangengroepen te horen; het is immers beter een plan te laten varen dan een besluit nadien op de helling te moeten zetten ».

Bij het opmaken van het onderhavige voorstel werden de Franse wet van 17 juli 1978 evenals diverse Belgische parlementaire initiatieven als inspiratiebron gebruikt. Verhoopt mag dan ook worden dat over dit voorstel een ruime consensus wordt bereikt. De tekst vertoont bovendien een aantal specifieke elementen, zoals het toepassingsgebied dat zo ruim mogelijk is opgevat.

— Zo ruim mogelijk ten eerste wat het begrip « administratie » betreft. We bedoelen daarmee immers ook de privaatrechtelijke instellingen die door de overheid worden opgericht, alsmede de ministeriële kabinetten.

— Een ruim toepassingsgebied ook omdat we het hebben over alle stukken, van welke aard ook : adviezen, statistieken, verslagen, omzendbrieven, met uitzondering van persoonlijke briefwisselingen en van stukken die nog in het ontwerp-stadium verkeren en als dusdanig geen invloed hebben op de besluitvorming.

— Een zo ruim mogelijk toepassingsgebied ten slotte, want we wensen dit voorstel in samenwerking met collega's in alle wetgevende assemblees in te dienen.

Het voorstel geldt dus voor alle Rijksbesturen met inachtneming van de opmerkingen die de Raad van State in zijn advies van 17 december 1984 heeft geformuleerd (Stuk Kamer n° 109/2-1981/1982). Daarin staat immers het volgende : « In de mate dat het bij het waarborgen van een grondrecht en het stellen van beperkingen daarop om aangelegenheden gaat waarvoor de Gemeenschappen en de Gewesten bevoegd zijn, kan de gewone wet, zelfs al bevestigt zij daarbij het fundamentele van een bepaald recht en al pretendeert ze voor de eerbiediging van dat recht te

actes de l'administration est reconnue. C'est le cas enfin de la Suède qui, en 1982, a voté une loi tendant à renforcer le principe du libre accès aux documents officiels.

En Belgique, en dépit de certaines initiatives parlementaires, on peut constater que rien n'a été fait jusqu'à présent. La présente proposition a donc pour objet de battre en brèche cette coutume de l'administration de retenir actes et documents par devers elle, coutume parfois surnommée par les auteurs « manie du secret ».

On peut en effet lire dans l'avis n° 378 de la Commission française d'accès aux documents administratifs que « sont souvent opposées les exigences du secret que l'administration considère comme l'une des conditions nécessaires à son bon fonctionnement. Cependant, rien, au plan juridique comme au plan des principes ne justifie réellement le secret ». Elle fait également remarquer que l'argument tiré de ce que « le secret permet aux pouvoirs publics de se mettre à l'abri des pressions préventives doit être nuancé puisque sa mission d'arbitrage impose à l'administration de se mettre à l'écoute des différents groupes d'intérêt; il vaut mieux en effet renoncer à un projet que d'avoir à remettre en cause a posteriori la décision prise ».

Nous nous sommes inspirés pour la rédaction de la présente proposition, de la loi française du 17 juillet 1978 et des diverses initiatives parlementaires belges. On peut donc espérer que le texte que nous proposons pourra faire l'objet d'un large consensus. Ce texte présente par ailleurs certaines spécificités comme par exemple le champ d'application que nous avons voulu le plus large qui soit.

— Le plus large, tout d'abord, du point de vue de ce qu'il faut entendre par administration. Nous entendons en effet viser les organismes de droit privé qui sont des émanations des pouvoirs publics et également les cabinets ministériels.

— Champ d'application large, ensuite, puisque seront visés tous les types de documents quels qu'ils soient : avis, statistiques, rapports, circulaires, à l'exception de la correspondance personnelle et des documents qui ne sont que des ébauches et n'entrent pas comme tels dans le cadre d'un processus décisionnel.

— Champ d'application le plus large, enfin, car notre intention est de déposer la présente proposition avec le concours de collègues dans toutes les assemblées législatives.

Seront visées de la sorte toutes les administrations du Royaume tout en respectant les observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis du 17 décembre 1984 (Doc. Chambre n° 109/2-1981/1982). On peut y lire en effet que « Dans la mesure où la garantie d'un droit fondamental et les limitations qui peuvent y être apportées, intéressent des matières dans lesquelles les Communautés et les Régions sont compétentes, la loi ordinaire ne peut, même en affirmant le caractère fondamental d'un droit et en prétendant en assurer le respect, édicter des règles qui condition-

zorgen, geen regels uitvaardigen waardoor aan de Gemeenschappen en de Gewesten voorwaarden zouden worden gesteld voor het uitoefenen van bevoegdheden die zij bezitten krachtens de Grondwet zelf of krachtens de bijzondere wet tot hervorming der instellingen. De wetgever mag zich immers om geen enkele reden met de uitoefening van die bevoegdheden bemoeien. » Bij ontstentenis van een grondwetsherziening brengt een en ander met zich dat er zowel op nationaal, gewestelijk als op gemeenschapsvlak wetgevend moet worden opgetreden.

In dit voorstel hebben we ook te allen prijze willen voorkomen dat er administratieve commissies worden opgericht en dat de overheid dure verplichtingen opgelegd krijgt. Ons voorstel wil een mentaliteitswijziging teweegbrengen door aan de vrije toegang tot administratieve stukken een onaanvechtbare wettelijke grondslag te geven. Dat is het doel van dit voorstel, maar verder willen wij niet gaan.

Indien een bestuur weigert een stuk te overhandigen kan men zich tot de Raad van State wenden, maar er gaat vaak heel wat tijd overheen voordat het hoogste administratief rechtscollege uitspraak doet. Het probleem van de termijn waarbinnen dit gebeurt is des te belangrijker daar de aan de administratie opgelegde verplichting om een administratief stuk openbaar te maken alleen zin heeft mits de burger het snel in zijn bezit krijgt. Het ware dan ook aangewezen dat de Raad van State op dat vlak in kort geding uitspraak zou kunnen doen.

Ook in andere aangelegenheden wordt de noodzaak om de administratieve rechter in staat te stellen zeer snel uitspraak te doen overigens erkend en talrijke auteurs spreken zich in die zin uit (zie in dat verband P. Lewalle : Le contentieux administratif). Ook daartoe zullen wij een wetsvoorstel indienen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel, dat de krachtlijn van ons voorstel bevat, bevestigt in § 1 dat de burgers als algemene regel het recht hebben om inzage te nemen van de administratieve stukken. De administratie kan zich daar alleen tegen verzetten door de uitdrukkelijke beperkingen in te roepen waarin door bijzondere wetten en door de artikelen 3 en 4 van ons voorstel voorzien wordt. Die paragraaf wil derhalve het *a priori* van de « niet-mededeling » omkeren. Onder voorbehoud van het bepaalde in bijzondere wetten heeft die paragraaf ook betrekking op gegevens die in computers zijn opgeslagen.

In § 2 wordt bepaald wat men onder « bestuur » moet verstaan. Bedoeld worden ook de ministeriële kabinetten en de privaatrechtelijke instellingen die door de overheid gecreëerd worden. Voor de kabinetten moet het bedoelde stuk een administratief stuk zijn. Voor de privaatrechtelijke instellingen zij verwe-

neraait l'exercice par les Communautés et les Régions, des compétences qui leur appartiennent en vertu de la Constitution elle-même ou en vertu de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Le législateur ne peut, en effet, s'immiscer dans l'exercice de ces compétences pour quelque motif que ce soit ». Ceci implique, en l'absence de révision constitutionnelle, la nécessité de légiférer à la fois sur le plan national, régional et communautaire.

Nous avons également voulu dans la présente proposition éviter à tout prix la mise en place de commissions administratives et l'instauration d'obligations coûteuses à charge des pouvoirs publics. Notre proposition a pour but de changer les mentalités en donnant une base légale indiscutable à la liberté d'accès aux documents administratifs. Là est son but, là est aussi la limite que nous entendons fixer.

En cas de refus de l'administration de communiquer un acte, le Conseil d'Etat sera compétent. Reste cependant le problème du délai, souvent très long, pour qu'une décision soit rendue par la juridiction administrative suprême. Ce problème est capital puisqu'en général, l'obligation faite à l'administration de rendre public un acte administratif n'aura d'intérêt que dans la mesure où l'administré peut l'obtenir rapidement. Il conviendrait donc de prévoir, en la matière, une procédure en référé au Conseil d'Etat.

Dans d'autres matières, la nécessité de permettre au juge administratif de statuer très rapidement est d'ailleurs reconnue et bon nombre d'auteurs y sont favorables (voyez à cet égard P. Lewalle : le contentieux administratif). Nous déposerons une proposition de loi allant dans ce sens.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article, axe principal de notre proposition, tend à affirmer dans son § 1^{er} le droit général qu'ont les administrés de consulter les documents administratifs. Seules les restrictions explicites formulées dans des lois particulières et aux articles 3 et 4 de notre proposition peuvent être opposées par l'administration. Ce paragraphe vise donc à renverser l'*a priori* de non communicabilité. Sous réserve des dispositions contenues dans les lois particulières, ce paragraphe vise également les données enregistrées sur support informatique.

Le § 2 détermine le sens à donner au terme « administration ». Sont notamment couverts par la définition les cabinets ministériels et les organismes de droit privé qui sont des émanations des pouvoirs publics. Pour les premiers, encore faut-il que le document visé soit de nature administrative. Pour les

zen naar het begrip « administratieve overheid », als bepaald in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Art. 2

Dit artikel bepaalt de wijze waarop men toegang krijgt tot de administratieve stukken. De procedure stelt zowel de administratie als de burger in staat om bij betwisting de noodzakelijke bewijzen aan te brengen. Ingeval de administratie ingaat op een aanvraag, kan zij een vergoeding eisen voor de gemaakte kosten.

Art. 3

Artikel 3 bevat een beperkende opsomming van de uitzonderingen die het bestuur kan inroepen. Het zou uiteraard ondenkbaar zijn mochten er voor de toegang tot de administratiestukken geen beperkingen gelden, maar het in artikel 1 gehuldigde algemeen beginsel van openbaarheid mag niet ontzenuwd worden. Vandaar de noodzaak van een nauwkeurige opsomming van de stukken waarvoor geheimhouding geldt.

Art. 4

Dit artikel vormt het noodzakelijke tegenwicht voor het beginsel dat elke burger het recht geeft tot raadpleging van administratieve stukken waarin allerhande informatie kan opgetekend zijn. Die vrijheid mag geen afbreuk doen aan andermans persoonlijke levenssfeer.

Voor de stukken op naam waarvan artikel 3 een definitie geeft, geldt een relatieve mogelijkheid tot niet-mededeling; die stukken kunnen alleen door de betrokkenen worden geraadpleegd.

Voor de geneeskundige dossiers wordt verwezen naar wat in de medische plichtenleer van toepassing is. Een geneeskundig dossier kan derhalve alleen worden geraadpleegd door de geneesheer die door de betrokkene is aangewezen.

Art. 5

De burger die een weigering van de administratie ongegrond acht, kan de zaak voor de Raad van State brengen, die de beslissing van de administratieve overheid kan vernietigen. In dat verband lijkt de bevoegdheid van de Raad van State des te meer aangewezen daar het probleem van de omschrijving van het begrip administratieve overheid conform de rechtspraak van het hoogste administratiefrechtcollege kan worden opgelost.

seconds, on se référera pour en déterminer les limites à la notion d'autorité administrative au sens de l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Art. 2

Cet article fixe le mode d'accès aux documents administratifs. La procédure permettant à l'administration qu'à l'administré de se ménager les preuves nécessaires en cas de litige. L'administration peut réclamer lorsqu'elle fait suite à une demande, une indemnité couvrant les frais qu'elle aura exposés.

Art. 3

L'article 3 fixe limitativement les exceptions que l'administration peut invoquer. Il est évidemment impensable de ne pas prévoir des restrictions à l'accès aux documents administratifs, mais il convient de ne pas rendre lettre morte le principe général de publicité, affirmé à l'article 1^{er}. D'où la nécessité d'une énumération stricte des documents couverts par le secret.

Art. 4

Cet article apparaît comme le nécessaire contre-poids au principe du droit de chaque administré de compulser des documents administratifs dans lesquels des informations de toutes sortes peuvent être consignées. Cette liberté ne peut exister aux dépens de la vie privée d'autrui.

Les documents nominatifs dont la définition est donnée à l'article 3 sont ainsi frappés d'une non communicabilité relative : seul l'intéressé pourra les consulter.

La solution adoptée concernant les dossiers médicaux rejoint l'usage établi par la déontologie médicale. Le dossier médical sera donc consulté uniquement par un médecin que l'administré désigne.

Art. 5

L'administré à qui l'administration aura opposé un refus qu'il estime non fondé pourra saisir le Conseil d'Etat. Celui-ci sera alors compétent pour annuler la décision de l'autorité administrative. La compétence du Conseil d'Etat à cet égard paraît s'imposer d'elle-même et est d'autant plus indiquée dès lors que le problème de la définition de la notion d'autorité administrative pourra être résolue conformément à la jurisprudence de la juridiction administrative suprême en la matière.

Art. 6

Aangezien voor de documenten uit het Rijksarchief een bijzondere wet geldt, diende in een bepaling te worden voorzien om er dit voorstel op toepasselijk te maken. Het in artikel 1, § 1, omschreven voorbehoud zou immers het tegenovergestelde effect gehad hebben. Inzake openbaarheid worden archiefstukken derhalve als gewone stukken aangemerkt.

Art. 7

Dit artikel bepaalt dat deze wet in werking treedt zes maanden na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Die termijn moet de administratie in staat stellen zich aan de door het wetsvoorstel ingevoerde nieuwe vereisten aan te passen.

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. Onder voorbehoud van de artikelen 3 en 4 en onverminderd de bepalingen van bijzondere wetten, heeft elke natuurlijke of rechtspersoon recht op vrije toegang tot elk stuk, in welke vorm ook, dat door of voor een administratieve overheid is opgemaakt.

§ 2. Voor de toepassing van deze wet dienen onder « administratieve overheid » te worden verstaan de besturen van het Rijk, de provincies en gemeenten, de ministeriële kabinetten, de openbare instellingen en de privaatrechtelijke instellingen die door de overheid zijn opgericht.

Art. 2

§ 1. Het recht om kennis te nemen van een administratief stuk wordt uitgeoefend door een kosteloze inzage ter plaatse of door de afgifte van een afschrift. De reproductie- en portokosten mogen in geen geval de door de administratieve overheid gedane kosten overschrijden.

§ 2. De aanvraag wordt bij een ter post aangetekende brief gericht aan de administratieve overheid die de stukken in haar bezit heeft.

§ 3. De administratieve overheid moet binnen een maand de aanvraag beantwoorden.

Art. 6

Les documents classés parmi les archives du royaume faisant l'objet d'une loi particulière, il convenait de prévoir une disposition les soumettant à l'application de la présente proposition. La réserve contenue à l'article 1^{er}, § 1^{er}, aurait en effet abouti à la solution contraire. Ainsi donc, les documents archivés seront considérés comme des documents ordinaires du point de vue de leur publicité.

Art. 7

Cet article fixe à six mois à partir de la publication au *Moniteur belge* l'entrée en vigueur de la présente proposition. Le délai permettra aux administrations de s'adapter aux nouvelles exigences portées par la présente proposition de loi.

W. DRAPS
J. GOL

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

§ 1. Sous réserve des articles 3 et 4 et sans préjudice des dispositions contenues dans les lois particulières, tout administré, personne morale ou physique a le droit d'accéder librement à tout document, quelle que soit sa forme, élaboré par ou pour une autorité administrative.

§ 2. Il y a lieu d'entendre, pour l'application de la présente loi, par autorité administrative, les administrations de l'Etat, des provinces et des communes, les cabinets ministériels, les établissements publics et les organismes de droit privé qui sont des émanations des pouvoirs publics.

Art. 2

§ 1. Le droit de prendre connaissance d'un document administratif s'exerce par consultation gratuite sur place ou par délivrance d'une copie. Les frais de reproduction et de port ne peuvent en aucun cas dépasser les frais exposés par l'autorité administrative.

§ 2. La demande est introduite par lettre recommandée à la poste à l'autorité administrative détentrice des documents.

§ 3. L'autorité administrative doit répondre à la demande dans le délai d'un mois.

Een eventuele weigering wordt de aanvrager schriftelijk betekend. De weigering wordt met redenen omkleed. Tegen het stilzwijgen van het bestuur bij het verstrijken van de voorgeschreven termijn kan beroep worden ingesteld.

Art. 3

De in artikel 1 bedoelde administratieve overheid kan kennisneming of mededeling van een stuk weigeren indien :

1) openbaarmaking afbreuk doet aan het geheime karakter van de beraadslaging van de Regering of van de van de Raad afhangende verantwoordelijke overheden;

2) openbaarmaking afbreuk doet aan de geheimhouding van de landsverdediging of de staatsveiligheid;

3) openbaarmaking tot gevolg heeft dat het monetair en kredietbeleid, alsmede de economische en financiële belangen van het land in gevaar komen;

4) de gevraagde inlichting betrekking heeft op gegevens inzake handelsverrichtingen of inzake exploitatie- of vervaardigingsprocedures en die gegevens aan het bestuur vertrouwelijk waren meegedeeld;

5) de aanvraag betrekking heeft op briefwisseling, d.w.z. onofficiële stukken die voor de geadresseerde van persoonlijke aard zijn en buiten het bestek van een besluitvormingsproces vallen;

6) het onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 4 om een stuk op naam gaat. Als dusdanig worden beschouwd de stukken die een beoordeling of een evaluatie van een bij naam genoemde of gemakkelijk te identificeren natuurlijke persoon bevatten.

Art. 4

§ 1. Degenen die erom verzoeken mogen kennis nemen van de administratieve stukken die op hen betrekking hebben, behalve indien een van de in artikel 3 bepaalde uitzonderingsredenen kan worden ingeroepen. De betrokkene heeft het recht onjuiste inlichtingen te doen schrappen of wijzigen.

§ 2. Gegevens van medische aard mogen alleen aan een door de betrokkene aangewezen geneesheer worden medegedeeld.

§ 3. Indien een stuk betrekking heeft op verscheidene personen, heeft de aanvrager recht op een afschrift van het gedeelte dat op hem betrekking heeft. Indien het niet mogelijk is inlichtingen over derden weg te laten of te verbergen, wordt de aanvraag afgewezen. Indien een administratief stuk op naam betrekking heeft op verscheidene personen, kunnen dezen echter een gemeenschappelijke aanvraag indienen.

Le refus éventuel est signifié par écrit au demandeur. Ce refus est motivé. Le silence de l'administration à l'expiration du délai fixé est susceptible de recours.

Art. 3

Les autorités administratives visées à l'article 1^{er} peuvent refuser de laisser consulter ou de communiquer un document lorsque :

1) cette publicité porte atteinte au secret des délibérations du Gouvernement et des autorités responsables relevant du Conseil;

2) cette publicité porte atteinte au secret de la défense nationale ou de la sûreté de l'Etat;

3) cette publicité a pour effet de mettre en péril la politique monétaire et de crédit ainsi que les intérêts économiques et financiers du pays;

4) l'information demandée concerne des données ayant trait aux opérations commerciales, à l'exploitation ou à la fabrication et qui ont été communiquées à titre confidentiel à l'administration;

5) la demande porte sur de la correspondance, c'est-à-dire, des documents informels présentant un caractère personnel vis-à-vis du destinataire et n'entrant pas dans le cadre d'un processus décisionnel engagé;

6) sous réserve des dispositions de l'article 4, il s'agit d'un document nominatif. Sont considérés comme documents nominatifs les documents portant une appréciation ou un jugement de valeur sur une personne physique nommément désignée ou aisément identifiable.

Art. 4

§ 1. Les personnes qui le demandent ont le droit de consulter les documents administratifs les concernant, sauf lorsqu'un des motifs d'exception prévu à l'article 3 peut être invoqué. La personne concernée a le droit d'exiger le retrait ou la modification de toute information inexacte.

§ 2. Les informations de nature médicale ne sont communiquées qu'à un médecin désigné par l'intéressé.

§ 3. Lorsqu'un document concerne plusieurs personnes, celui qui a fait la demande a le droit d'obtenir copie du passage le concernant. Lorsqu'il n'est pas possible de supprimer ou d'occulter les informations concernant les tiers, la demande est rejetée. Plusieurs personnes concernées par un document administratif nominatif peuvent cependant introduire une demande conjointe.

Art. 5

Het bepaalde in de gecoördineerde wetten op de Raad van State inzake de beroepen tot nietigverklaring is mede van toepassing op de geschillen die kunnen voortvloeien uit de toepassing van deze wet.

Art. 6

Deze wet is van toepassing op de stukken die in het overheidsarchief berusten.

Art. 7

Deze wet treedt in werking zes maanden nadat ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

24 september 1992.

Art. 5

Les dispositions des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat relatifs aux recours en annulation sont applicables aux contestations pouvant résulter de l'application de la présente loi.

Art. 6

La présente loi est applicable aux documents classés parmi les archives des pouvoirs publics.

Art. 7

La présente loi entre en vigueur six mois après sa publication au *Moniteur belge*.

24 septembre 1992.

W. DRAPS
J. GOL
